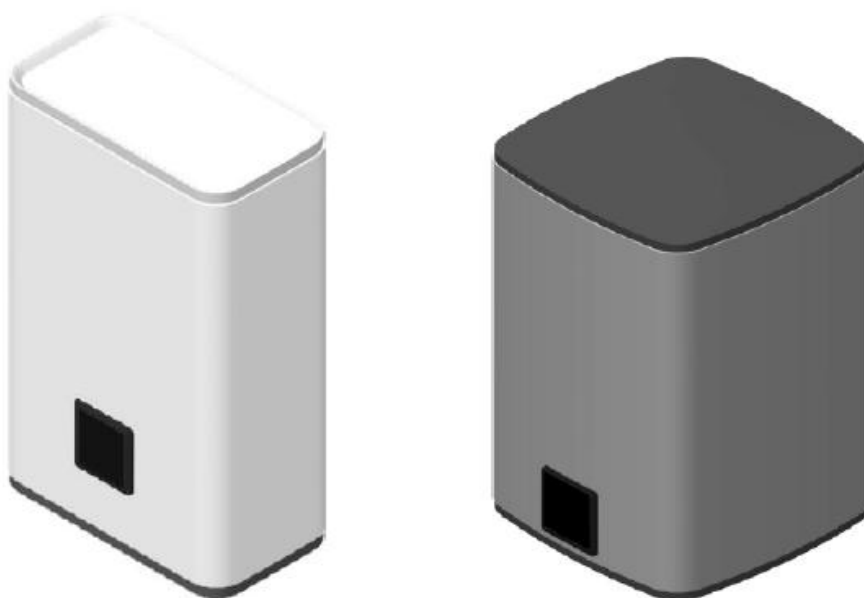




Producator: ***ATLANTIC INTERNATIONAL***

Boiler electric Flat & Square

Cod Romstal: 81BE9202



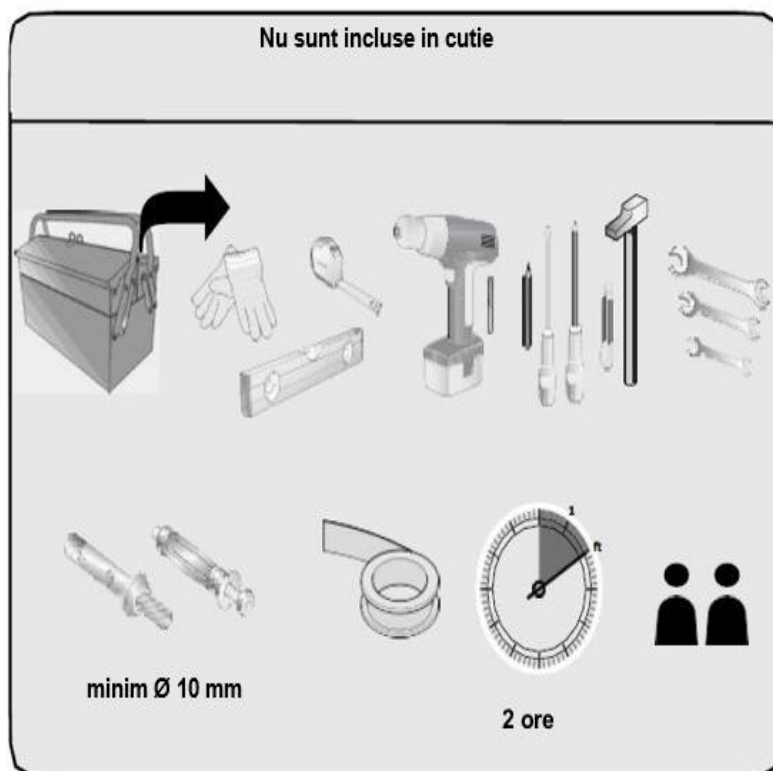
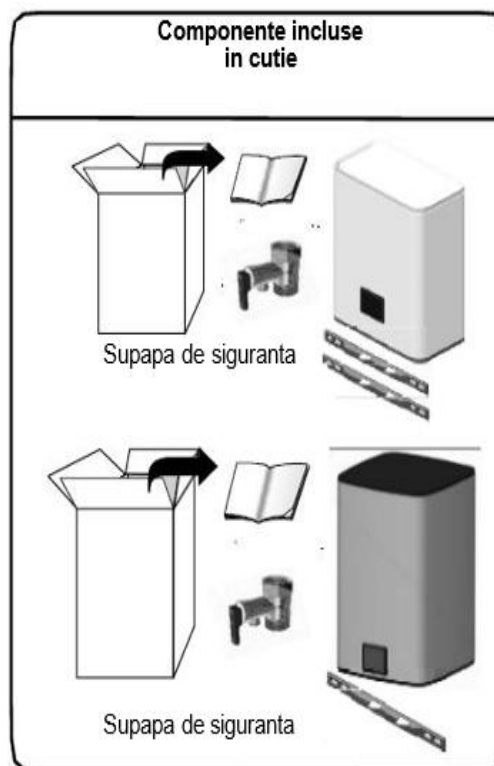
MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE SI INTRETINERE



Revizia nr. 0 / octombrie 2025

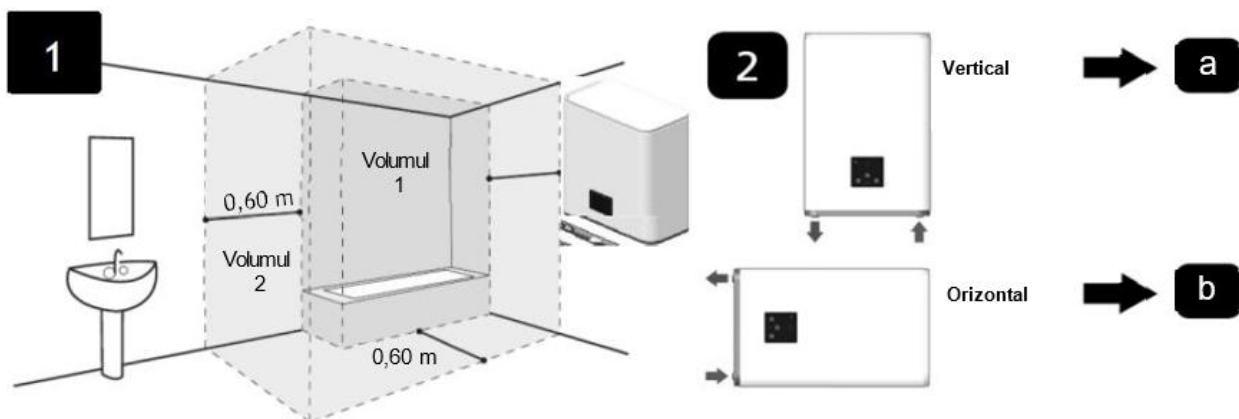
1. DESCRIERE

Model/ Model			Putere maxima (W) (Br)	Tensiune (V~) / (B)	Racorduri de apa			
Modele plate	MP 025 F 220-2E-BL		1 000	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 040 F220-2E-BL		1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 065 F220-2E-BL		1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 080 F220-2E-BL		1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 025 F 220-2-EC	MP-025 2F 220E-S	1 000	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 040 F 220-2-EC	MP-040 2F 220E-S	1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 065 F 220-2-EC	MP-065 2F 220E-S	1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
	MP 080 F 220-2-EC	MP-080 2F 220E-S	1 500	230	1/2	p. 1/2	p. 4	p. 5/6
Modele patrate	VM 30 S3 C		1 500	220-240	1/2	p. 3	p. 4	p. 5/6
	VM 50 S3 C		1 500	220-240	1/2	p. 3	p. 4	p. 5/6
	VM 75 S4 C		1 500	220-240	3/4	p. 3	p. 4	p. 5/6
	VM 100 S4 C		1 500	220-240	3/4	p. 3	p. 4	p. 5/6
	VM 150 S4 C		1 500	220-240	3/4	p. 3	p. 4	p. 5/6

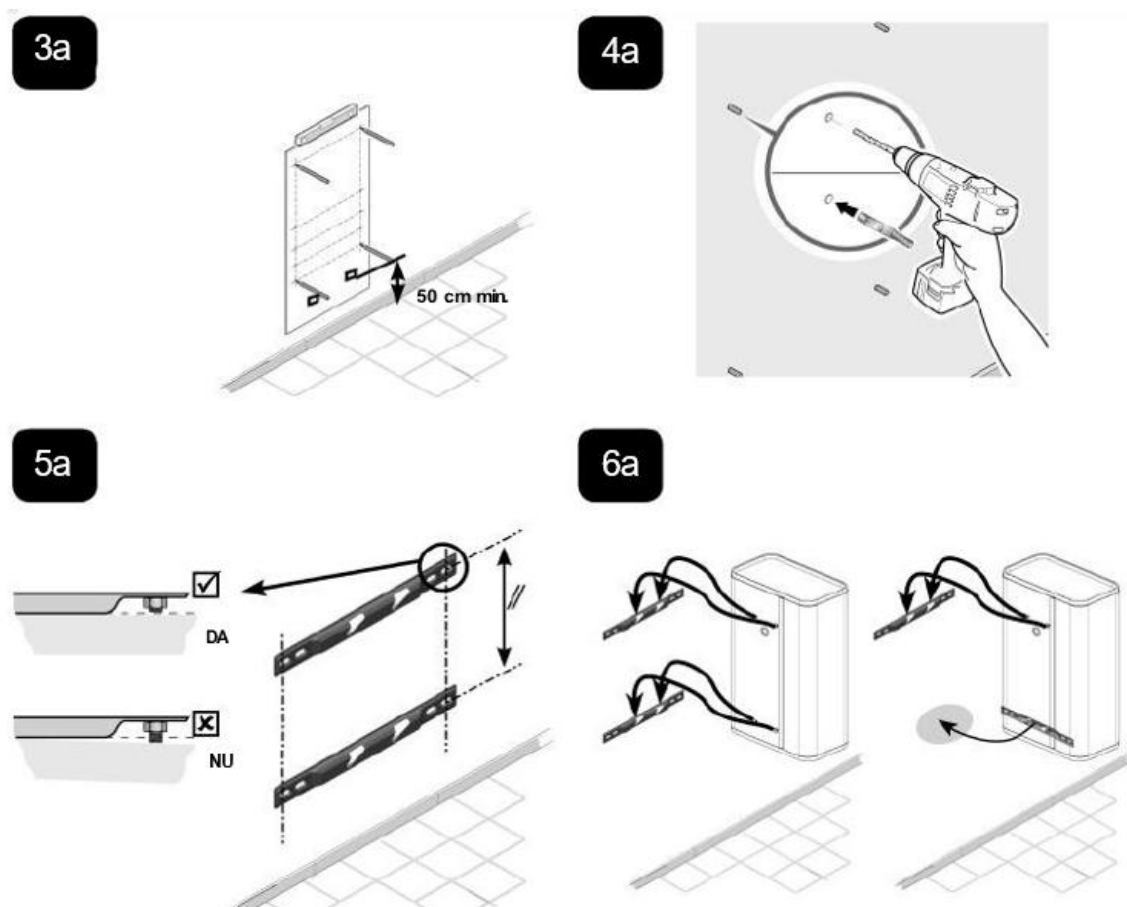


2. MONTAJ

2.1. Modele plate

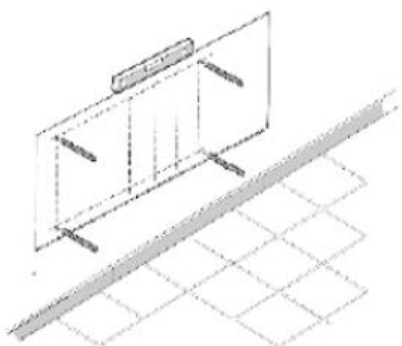


2.1.1. Instalare verticala

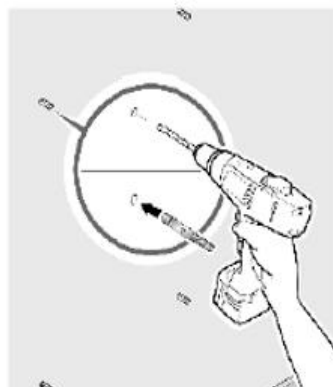


2.1.2. Instalare orizontala

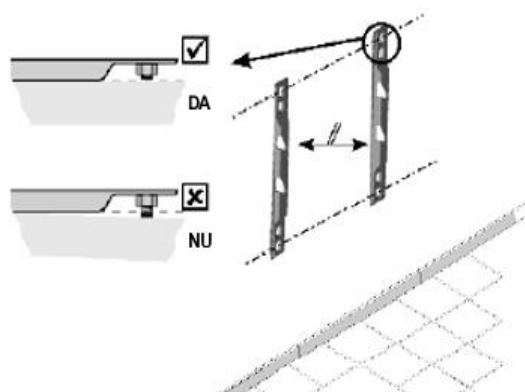
3b



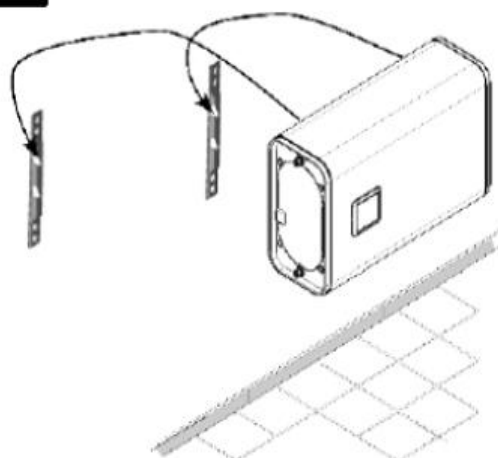
4b



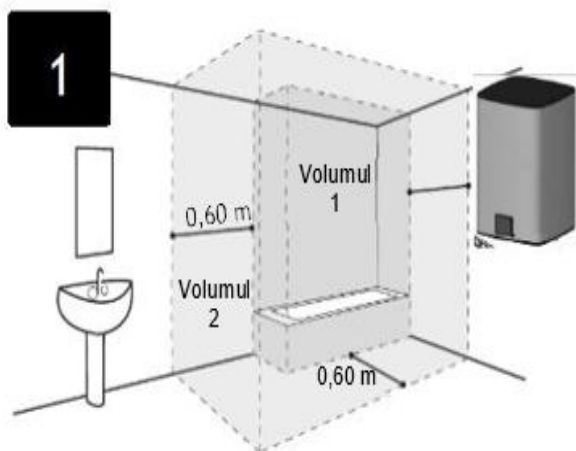
5b



6b



2.2. Gama square, modele patrate / numai montaj vertical

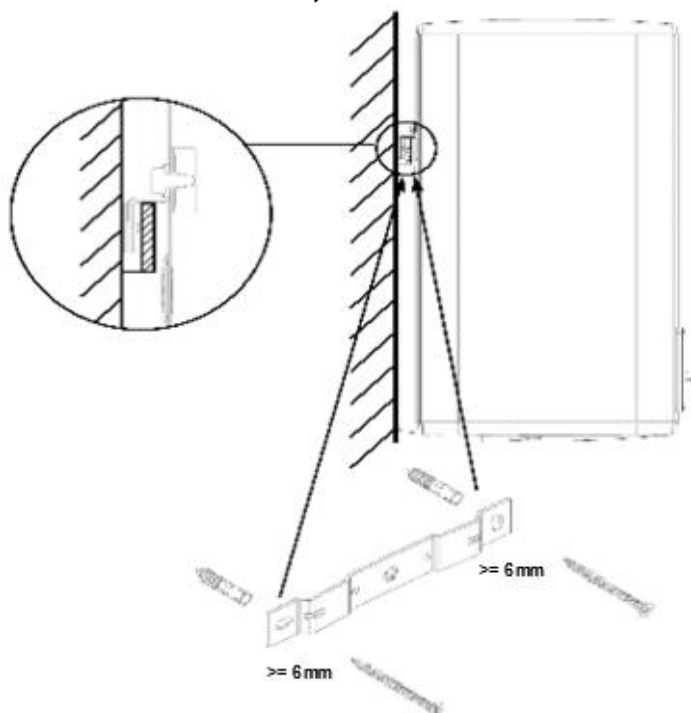


2



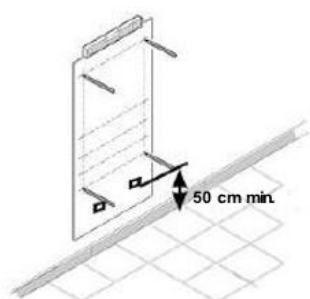
Numai vertical

2.2.1. 30L - 50 L S3, NUMAI VERTICAL

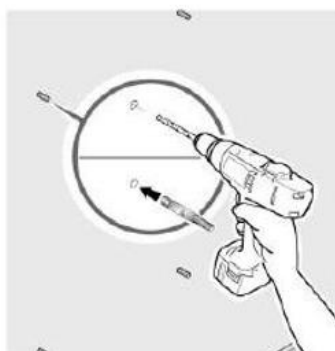


2.2.2. 75L - 100L - 150 L S4, NUMAI VERTICAL

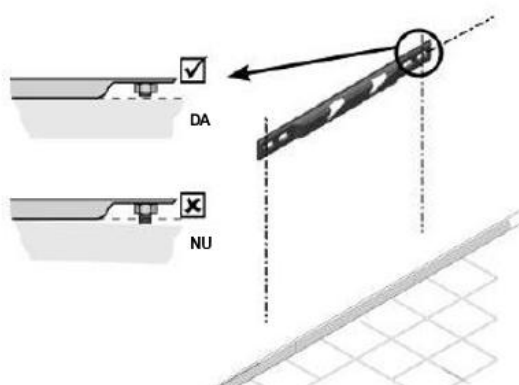
3



4



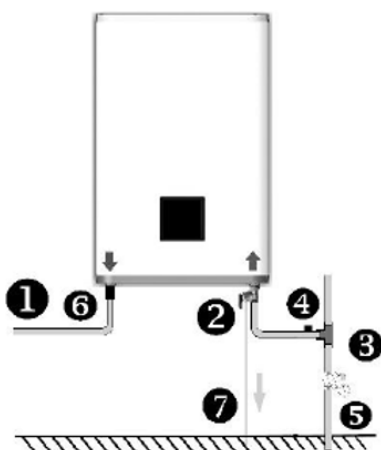
5



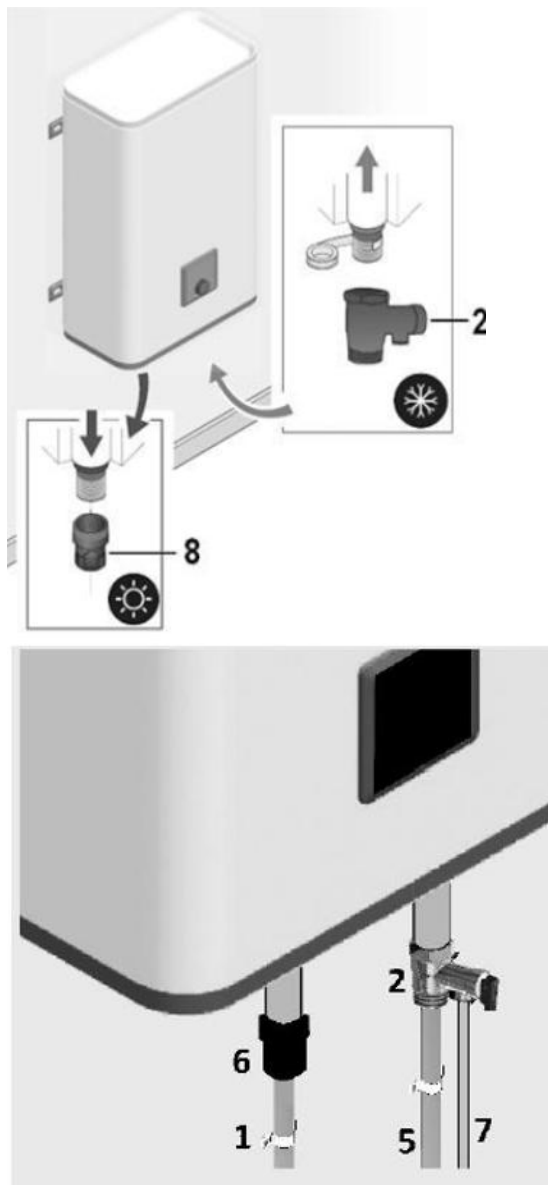
6



3. Racorduri hidraulice

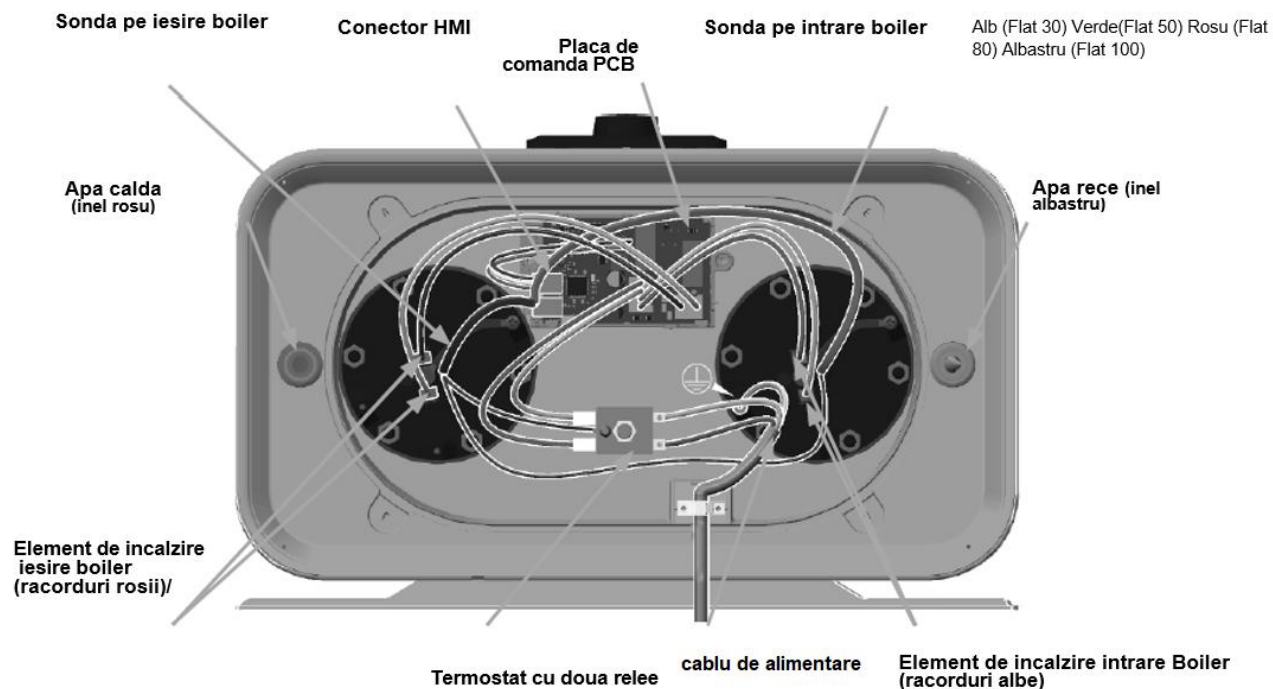


1	Teava pentru apa calda	
2	Supapa de siguranta	
3	Reductor de presiune recomandat daca presiunea > 0,5 MPa (5 bar)	
4	Supapa de inchidere	
5	Teava de apa rece	
6	Niplu dielectric din plastic	
7	Teava de scurgere din plastic	

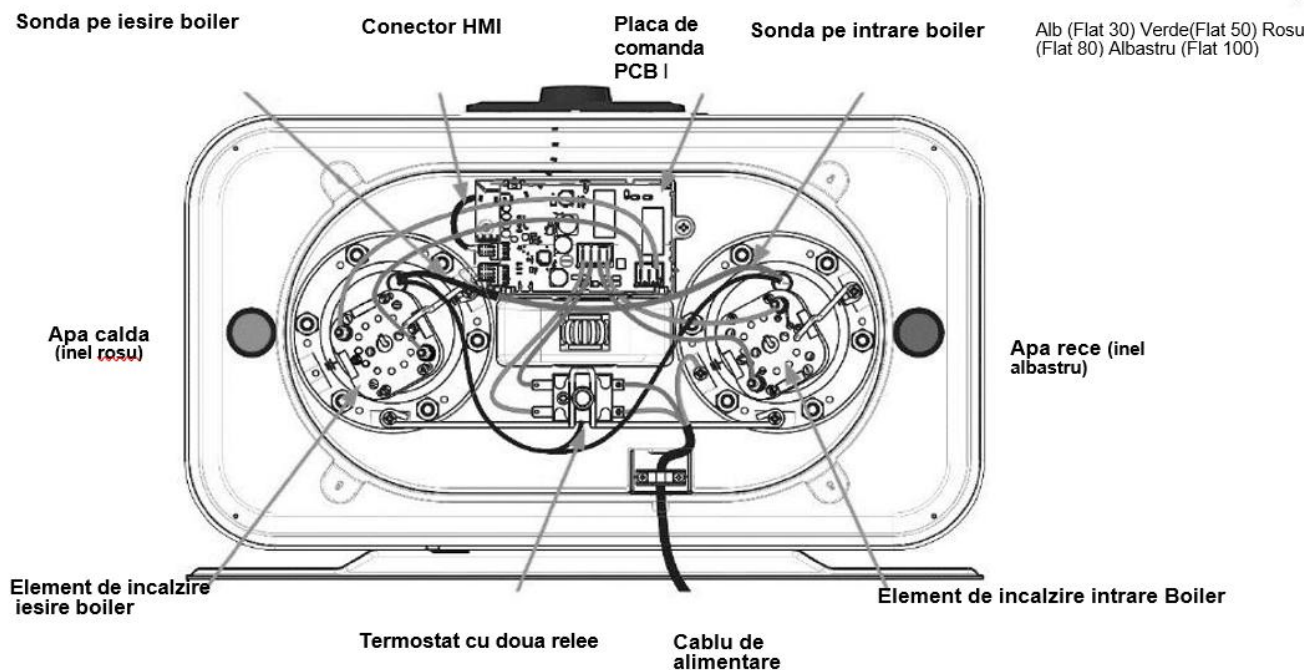


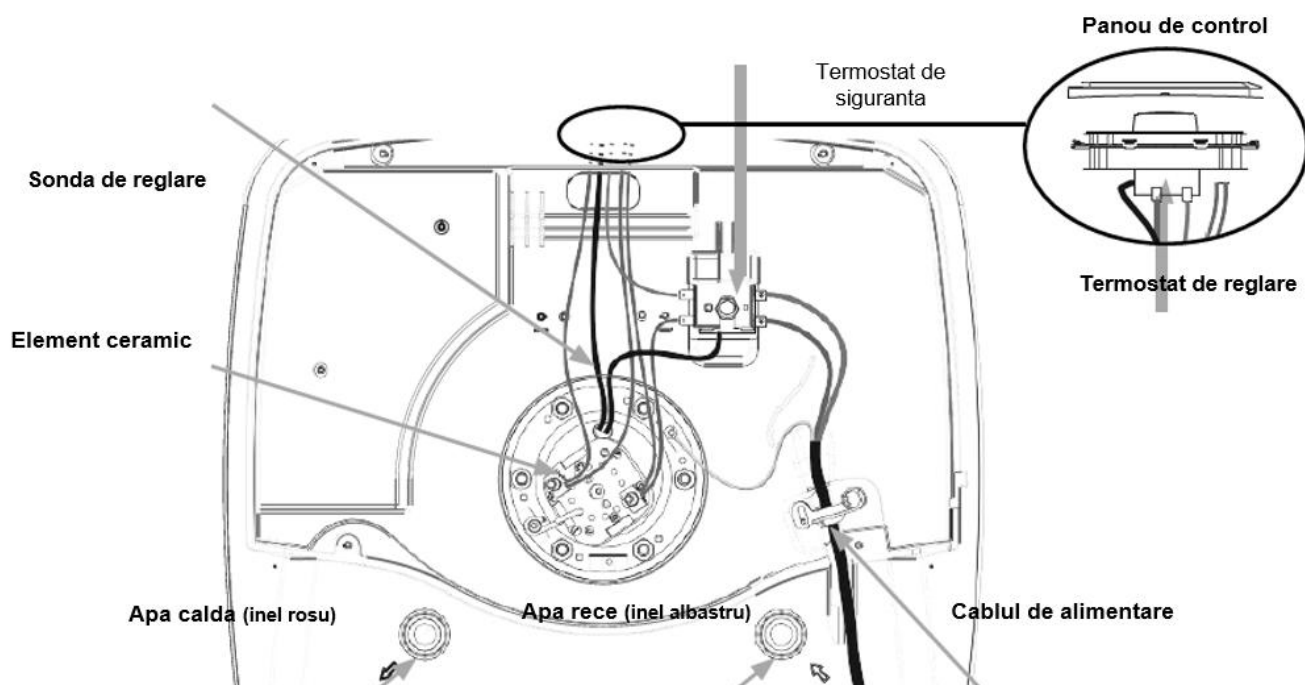
4.1. Gama flat / Modele plate

4.1.1. Element de incalzire din cupru



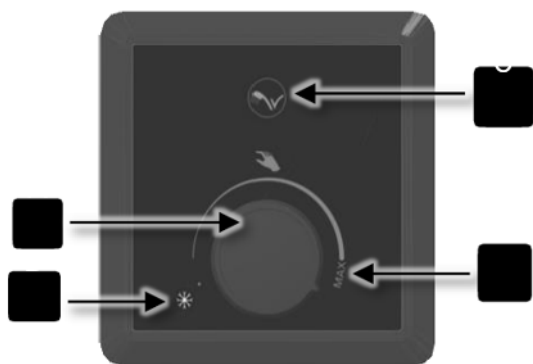
4.1.2. Element de incalzire ceramic





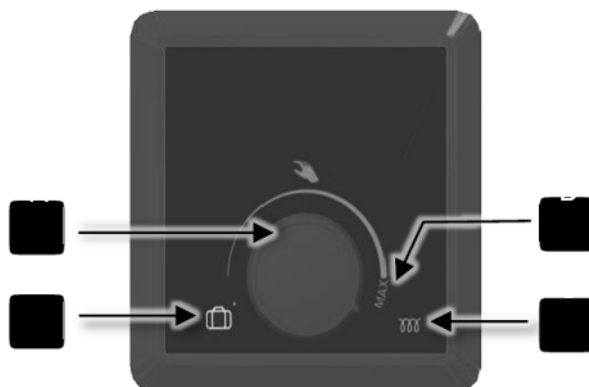
4. DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDA

5.1. Gama Flat/ Modele plate



- A. Selector rotativ de reglare manuala
- B. Regim de prevenire a inghetului
- C. Indicator luminos de disponibilitate a apei calde
- D. Pozitie Temperatura maxima

5.2. Gama square/ Modele patrate



- A. Selector rotativ de reglare manuala
- B. Regim de prevenire a inghetului
- C. Indicator luminos de disponibilitate a apei calde
- D. Pozitie Temperatura maxima

AVERTISMENTE GENERALE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani au voie să utilizeze numai robinetul conectat la boiler.

ATENȚIE! Obiect greu, manipulați cu grijă:

1. Instalați aparatul într-o încăpere protejată de îngheț. Dacă aparatul este deteriorat din cauza manipulării necorespunzătoare a dispozitivului de siguranță, acesta nu este acoperit de garanție.
2. Asigurați-vă că pereții pe care este montat aparatul poate suporta greutatea acestuia atunci când este umplut cu apă.
3. Dacă aparatul urmează să fie instalat într-o încăpere sau într-un loc în care temperatura ambiantă este constantă peste 35 °C, asigurați-vă că încăperea este ventilată corespunzător.
4. Când este instalat într-o baie, nu instalați aparatul în volumele V1 și V2 (vezi fig. 1). Dacă nu există suficient spațiu, acestea pot fi instalate în volumul V2 sau în cel mai înalt volum posibil din volumul V1 pentru modelele orizontale.
5. Instalarea unui boiler vertical montat pe perete: Pentru a facilita înlocuirea ulterioară a elementului de încălzire, păstrați un spațiu liber (300 mm pentru boilere cu volum până la 100 litri și 480 mm pentru capacități mai mari) sub capetele Tevilor aparatului.
6. Asigurați-vă că ați oprit alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate capacul, pentru a preveni orice risc de ranire sau electrocutare.
7. În amonte de aparat, instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de întrerupere omnipolar (întrerupător, siguranță fuzibilă) conform cu normele locale de instalare în vigoare (dispozitiv de curent rezidual de 30 mA).
8. Dacă cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un pachet special disponibil de la producător sau de la serviciul post-vânzare.
9. Trebuie montat un dispozitiv de siguranță nou, conform cu standardele actuale (EN 1487 în Europa), cu presiune de 0,7 sau 0,9 MPa (7 sau 9 bari) și diametru de 1/2" sau 3/4". Supapa de siguranță trebuie protejată împotriva înghețului.
10. Dispozitivul de descărcare a supapei de siguranță trebuie activat în mod regulat pentru a îndepărta depunerile de calcar și pentru a verifica dacă nu este blocat.
11. Este necesar un reductor de presiune (nu este furnizat) dacă presiunea de alimentare este mai mare de 0,5 MPa (5 bar) și va fi instalat pe conductă principală de alimentare.
12. Conectați unitatea de siguranță la o teavă de evacuare, care se află în aer liber, într-un mediu fără îngheț, în panta descendentă pentru a evacua apa descărcată la suprațemperatură, permitând evacuarea surplusului de apă din boiler.
13. **EVACUAREA APEI:** Opriți alimentarea cu energie electrică și apă rece, deschideți robinetele de apă caldă, apoi acționați supapa de evacuare a

- dispozitivului de siguranta.
14. Aceste aparate sunt conforme cu directivele 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica, 2014/35/UE privind joasa tensiune, 2015/863/UE si 2017/2102/UE privind ROHS si 2013/814/UE care completeaza directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologica.
 15. Acest produs este destinat utilizarii la o altitudine maxima de 3000 m.
 16. Impamantarea este obligatorie. In acest scop, este prevazut un terminal special marcat cu „”.
 17. Manualul de utilizare al acestui aparat poate fi obtinut de la serviciul post-vanzare.
 18. Asezati aparatul intr-un loc accesibil.
 19. Consultati schitele de instalare.
 20. Acest boiler este echipat cu un termosta cu o temperatura de functionare de peste 60 °C in pozitia maxima, capabil sa reduca dezvoltarea bacteriilor Legionella in rezervor.

Atentie! La temperaturi peste 50 °C, apa poate provoca arsuri imediate. Verificati temperatura apei inainte de a face baie sau dus.
 21. Daca aparatul este instalat intr-un tavan fals sau mansarda, sau deasupra spatiului de locuit, trebuie instalata o tavita de scurgere sub boiler. Este necesar un dispozitiv de scurgere conectat la sistemul de canalizare.
 22. Nu aruncati boilerul la gunoi, ci duceti-l intr-un loc special amenajat in acest scop (punct de colectare) unde poate fi reciclat.



INSTALARE

1. **MONTAREA PRODUSULUI** Consultati „Avertismente generale” nr. 1 pana la nr. 5. Pentru instalarea produsului, consultati desenele din sectiunea 2, paginile 1 pana la 3.
2. **RACORDAREA HIDRAULICA** Consultati „Avertismente generale” nr. 9-13. Pentru racordarea hidraulica, consultati desenele din sectiunea 3, pagina 4.
 - Este necesar sa curatati tevile de alimentare inainte de racordarea hidraulica. Conectarea la racordul de iesirea de apa calda trebuie efectuata cu un manson din fonta sau otel sau cu un conector dielectric, pentru a evita coroziunea conductei (contact direct fier / cupru). Utilizarea fittingurilor din alama este interzisa.
 - Instalati intotdeauna un dispozitiv de siguranta nou pe conducta de apa rece a boilerului, care sa respecte standardele (EN 1487 in Europa), cu o presiune de 0,7 sau 0,9 MPa (7 sau 9 bari) in functie de presiunea nominala, cu diametru adaptat: 1/2" sau 3/4" in functie de gama de produse.
 - Tevile utilizate trebuie sa reziste la 1 MPa (10 bar) si 100 °C.
 - **ATENTIE:** Nu utilizati supapa de siguranta inclusa in acest ambalaj in Franta (Tara de origine si teritoriile franceze de peste mari).
3. **CONEXIUNE ELECTRICA**
Pentru conexiunea electrica, consultati desenele din sectiunea 4, paginile 5 si 6.
 - Boilerul poate fi conectat si utilizat numai la curent alternativ de 230 V. Conectati boilerul cu un cablu rigid cu conductori de 2,5 mm². Utilizati o canalizare standardizata (conducta rigida sau flexibila) pana la capacul calibrat al carcasei.
 - Conectati direct dispozitivele cu un cablu sau o priza. In Franta, un produs cu priza

este strict interzis si nu poate fi vandut si instalat.

- Conectati intotdeauna conductorul de impamantare al cablului la firul de impamantare sau conectati conductorul de impamantare la borna corespunzatoare identificata prin simbolul . Aceasta conexiune este obligatorie din motive de siguranta. Firul de impamantare verde-galben trebuie sa fie mai lung decat cele ale fazelor. Instalatia trebuie sa fie echipata, in amonte de aparat, cu un dispozitiv de sectionare bipolar (siguranta fuzibila cu distanta minima de separare intre contacte de 3 mm siguranta, intrerupator). In cazul in care racordurile hidraulice sunt din material izolat, circuitele electrice trebuie protejate de un intrerupator diferential de 30 mA adaptat la standardele locale.

Intrerupator termic (vezi desenele din sectiunea 4, paginile 5, 6): Toate produsele noastre sunt echipate cu un termostaT cu intrerupator termic si resetare manuala, care intrerupe alimentarea cu energie electrica a boilerului in cazul supraincalzirii. Daca se declanseaza siguranta:

- opriti alimentarea cu energie electrica inainte de a executa orice alta actiune,
- verificati conexiunile electrice,
- resetati intrerupatorul termic

Daca intrerupatorul continua sa se declanseze, inlocuiti termostatul. Nu scurtcircuitati niciodata intrerupatorul de siguranta sau termostatul. Conectati alimentarea cu energie electrica numai prin intermediul terminalului.

CONFIGURATIE SI FUNCTIONARE

- **ATENTIE:** NU PORNITI NICIODATA BOILERUL FARA APA: In acest caz, modelele cu elemente de incalzire electrica vor fi cu siguranta deteriorate.
- Umpleti complet rezervorul. Inainte de a porni alimentarea cu energie electrica, deschideti robinetele de apa calda, goliti conductele pentru a evacua aerul.
- Verificati etanseitatea tevilor si a garniturii flansei sub capacul din plastic. In cazul in care apar scurgeri, strangeti moderat. Verificati functionarea componentelor hidraulice si a supapei de siguranta.

Porniti alimentarea cu energie electrica. Dupa 45-60 de minute, in functie de capacitatea aparatului, ar trebui sa se scurga prin orificiul de evacuare picaturi de apa. Acest lucru este normal si se datoreaza dilatorii apei. Verificati daca exista scurgeri la racorduri si etanseitatea acestora. In timpul incalzirii si in functie de calitatea apei, boilerule de apa calda pot produce un zgomot de clocotire. Acest zgomot este normal si nu indica niciun defect al aparatului.

1. GAMA FLAT/PLAT

1/ **BUTON DE REGLARE** (Ref. A si D): Selectarea manuala a temperaturii de referinta. Pozitia ref. D este pozitia de reglare a temperaturii maxime.

2/ Mod **FROST FREE** (Ref. B)☉ : Reglare automata la temperatura fara inghet (7 °C), pentru a reduce consumul de energie electrica in perioadele de absenta a utilizatorului.

3/ **SHOWER READY**☉ (Ref. C): Indicator de monitorizare a disponibilitatii apei calde. Cand simbolul dusului este aprins, volumul de apa calda este egal sau mai mare decat necesarul pentru 1 dus

2. GAMA SQUARE/PATRAT

1/ **BUTON DE REGLARE** (Ref. A si D): Selectarea manuala a temperaturii de referinta. Pozitia ref. D este pozitia de reglare a temperaturii maxime.

■ 2/ Indicator de mod **FROST FREE** (Ref. B): Reglare automata la temperatura de protectie impotriva inghetului (7 °C), pentru a reduce consumul de energie electrica in perioadele de absenta a utilizatorului.

3/ **INDICATOR LUMINOS DE INCALZIRE** (Ref. C): Cand simbolul elementului de incalzire este aprins, apa este incalzita.

REPARARE

Cand apare o defectiune, interfata utilizatorului aparatului poate afisa un cod de eroare.

GAMA FLAT/ MODEL PLAT

Defectiune (stare LED)	Semnificatie	Observatie
2 clipiri succesive „dus”, 3 secunde de pauza, 2 clipiri succesive „dus”... 	Eroare 3: Defectiune sonda	Schimbati sonda
2 clipiri succesive „dus”, 3 secunde pauza, 4 clipiri succesive „dus” 	Eroare 9: Defectiune releu sau PCB	Schimbati PCB

INTRETINERE

ATENTIE: Inainte de a scoate capacul din plastic, asigurati-va ca alimentarea cu energie electrica este oprita pentru a evita orice risc de ranire sau electrocutare.

1. INTRETINERE DE CATRE UTILIZATOR

O data pe luna, actionati supapa de siguranta pentru a preveni depunerea de calcar si verificati daca dispozitivul de siguranta nu este blocat. Daca nu faceti acest lucru, se pot produce daune si garantia poate fi invalidata.

Pentru o instalatie cu pompa de crestere a presiunii; inainte de pornire, dupa o perioada lunga de neutilizare, rotiti rotorul urmand recomandarile din instructiunile producatorului.

2. INTRETINERE DE CATRE O PERSOANA CALIFICATA

Depuneri calcaroase: indepartati depunerile calcaroase. Nu razuiti si nu loviti cu ciocanul depunerile calcaroase de pe carcasa, deoarece acest lucru poate deteriora izolatia.

Anod de magneziu: schimbati anodul de magneziu la fiecare 2 ani sau cand diametrul sau este mai mic de 10 mm.

Elementul de incalzire: inlocuirea unui element de incalzire protejat implica golirea boilerului si inlocuirea garniturii flansei. Reasamblati elementul de incalzire, strangeti piulitele in mod rezonabil (strangere incrucisata), verificati daca nu exista scurgeri dupa prima incalzire, strangeti din nou daca este necesar.

Golire: opriti alimentarea cu energie electrica si cu apa rece. Deschideti robinetele de apa calda si supapa de golire a dispozitivului de siguranta.

Lista pieselor de schimb: termosta, garnitura de flansa, element de incalzire, indicator luminos de incalzire, anod de magneziu, cabluri de conectare, intrerupator electric. Garantia prevede utilizarea pieselor originale ale producatorului.

Sfaturi pentru utilizator

- Cand apa are un TH > 20°f, se recomanda tratarea acesteia. Cand se utilizeaza un dedurizator, duritatea apei trebuie sa ramana peste 15°f.

In cazul unei absente prelungite, in special in timpul iernii, goliti aparatul urmand procedura de mai sus.

DOMENIUL DE APLICARE AL GARANTIEI

Boilerul trebuie instalat, utilizat si intretinut in conformitate cu cele mai bune practici si trebuie sa respecte standardele in vigoare in Tara in care este instalat, precum si instructiunile continute in acest document. In Uniunea Europeana, acest aparat este acoperit de garantia legala acordata consumatorilor in conformitate cu Directiva 1999/44/CE. Aceasta garantie intra in vigoare la livrarea aparatului catre consumator. In plus fata de garantia legala, anumite articole sunt acoperite de o garantie suplimentara care se refera numai la schimbul gratuit al rezervorului si al componentelor acceptate ca defecte. Aceasta nu include costul inlocuirii sau al transportului. Consultati tabelul de mai jos. Aceasta garantie comerciala nu afecteaza drepturile dvs. legale. Ea se aplica in Tara in care a fost achizitionat produsul, cu conditia ca acesta sa fie instalat in aceeasi Tara. Dealerul trebuie informat cu privire la orice deteriorare inainte ca produsul sa fie schimbat in garantie, iar aparatul va ramane disponibil pentru inspectie de catre expertii companiei de asigurari si ai producatorului.

Garantie legala	2 ani
Garantie comerciala suplimentara pentru rezervorul emailat si elementul de incalzire	+3 ani

Excluderi: Piese uzate: anodi de magneziu. Echipamente care nu pot fi evaluate (acces dificil pentru reparatii, intretinere sau evaluare). Echipamente expuse la conditii de mediu anormale: inghet, vreme rea, apa anormal de agresiva sau care nu corespunde standardelor de potabilitate, alimentare electrica cu valori mari de varf. Echipamente instalate fara respectarea standardelor in vigoare in Tara de instalare: absenta sau montarea incorecta a dispozitivelor de siguranta, coroziune anormala din cauza montarii incorecte a instalatiilor de apa (contact fier/cupru), impamantare incorecta, grosime inadecvata a cablurilor, nerespectarea schemelor de conectare prezentate in aceste instructiuni. Echipamente intretinute in mod necorespunzator, fara respectarea prezentelor instructiuni. Reparatii sau inlocuiri de piese sau componente ale echipamentului care nu au fost efectuate sau autorizate de catre compania responsabila cu garantia. Inlocuirea unei componente nu prelungeste durata de valabilitate a garantiei.

Produsele ilustrate in aceste instructiuni pot fi modificate in orice moment pentru a reflecta schimbarile in procesul de fabricatie si normele actuale.

Pentru a solicita garantia, contactati instalatorul sau distribuitorul. Daca este necesar, contactati: SCGA Tel: (+33)146836000, 2 allée Suzanne Penillault-Crapez 94110 Arcueil (Franta)

care va va informa cu privire la pasii pe care trebuie sa ii urmati. Garantia se aplica numai produselor examinate si acceptate ca defecte de catre compania care acorda garantia. Este esential ca produsele sa fie pastrate pentru a putea fi inspectate de catre aceasta.

Tip / Referinta:		STAMPILA DISTRIBUTOR
Numar de serie:		
Numele si adresa clientului:		

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:	Iuliana BELEGANTE
Tehnoredactare:	Iuliana BELEGANTE



Tel: 0372.123.101
Fax: 021.334.51.60



office@romstal.ro
www.romstal.ro



Sos. Vitan-Barzesti nr. 11A,
sector 4, Bucuresti

Reg. Com. J40/14205/1994 • Cod unic de înregistrare: 5990324 • Capital Social: 10.873.200 lei
Identificator Unic la Nivel European (EUID): ROONRC.J40/14205/1994

Conturi: RO53 INGB 0001 0001 4645 8915 ING Bank Bucuresti • RO88 BRDE 450S V009 7703 4500 BRD GSG SMCC